

經部

欽定西域同文志卷二

天山南路地名一

哈密屬

哈密在天山之南舊隸版圖西接回部故以為天山南路之首

漢字 哈密

回語哈勒密勒之轉音哈勒瞭望之謂密勒墩臺也地有瞭臺故名古匈奴伊吾廬地後漢為伊吾

漢字 塔勒納沁

回語塔勒柳樹也納沁鴉鶻也相傳柳樹旁崖石間產鴉鶻最良

魏入蠕蠕唐置西伊州改伊州伊吾郡五代號胡盧磧宋入回鶻元為威武王分鎮之所明設哈密衛後漢書西域傳自敦煌西出玉門陽關北通伊吾千餘里魏書蠕蠕傳其所常會庭在敦煌張掖之北唐書地理志伊州伊吾郡南去玉門關八百里

三合切音　阿哈　伊密

三合切音　阿塔勒　阿納　伊嚕

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字　阿斯塔納

回語綫行之謂

三合切音　阿斯　阿塔　阿納

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 德都摩垓

準語德都謂上摩垓蛇也其地產蛇故名

三合切音 德額都烏摩鄂噶阿衣

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 多都摩垓

準語多都謂下地與德都摩垓相屬故分上下以名之

蒙古字

西番字

托忒字

回字 دودو موغاى

漢字 蘇木哈喇垓

準語蘇木箭也哈喇垓松也地有喬松其直如矢故名

三合切音 多鄂都烏摩鄂噶阿衣

蒙古字

西番字

托忒字

回字 داودو موغاى

漢字 拉布楚喀

拉布準語始疑而終信之詞楚喀回語枯木之謂地

三合切音 烏蘇烏穆阿哈阿喇阿爾衣

蒙古字

西番字

托忒字

回字 بوسو خارلی

漢字 內勒滚

回語兩道相合之處

三合切音 訥額衣勒額古烏恩

有枯木故名

三合切音 阿喇補烏初阿喀

蒙古字

西番字

托忒字

回字 لابجوا

漢字 博羅圖阿瑞

準語博羅

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 托郭樓

回語餅屬之細小者

地形如之故名

三合切音 鄂陀 鄂鍋 俄樓

謂雨與訓青色者異義圖之為言有也阿瑞謂口地當山口多雨澤故名

三合切音 鄂坡 鄂羅 烏圖 阿 阿瑪安

蒙古字

西番字

托忒字

回字

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 哈喇都伯

回語哈喇黑色都伯謂土阜地有阜土色深黑故名

三合切音 哈 阿喇 都 烏都 伯 額伯

漢字 伊里克庫木

回語伊里克温暖之謂庫木沙也沙地温暖故名

三合切音 伊 伊禮克 庫 烏枯穆

蒙古字

西番字

托忒字

回字

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 察罕和羅海

準語察罕白色和羅海蟲也其地水中有白色蟲故名

漢字 阿薩爾圖

準語阿薩爾舊屋基也地有民居遺址故名

三合切音 阿 阿薩呼 圖烏

蒙古字

西番字

托忒字

回字

三合切音 阿察 阿嚶 鄂和 鄂羅 阿衣

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 額什墨

帕爾西語泉流挾沙者其地有之故名

漢字 察克瑪克塔什

回語察克瑪克火鐮之謂塔什石也地產火石故名

三合切音 阿察克 阿瑪克 阿塔 伊施

蒙古字

西番字

托忒字

三合切音 額伊施額墨

蒙古字

西番字

托忒字

回字

闢展屬

漢字 闢展

回語草積之謂漢狐胡國

回字

漢字 塔呼

回語塔呼謂雞也

地東漢時并入車師國晉高昌郡地北魏高昌國地周隋因之唐西州交河郡柳中縣地宋復名高昌後漢書西域傳伊吾北通車師前部高昌壁一千二百里魏書高昌傳去敦煌十三日行唐書西域傳侯君集伐高昌披其地皆州縣之號西昌州後改西昌為西州

三合切音 阿塔烏呼

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 納呼

回語納喇奇之轉音也指彼處而言

三合切音 伊毘阿楂安
蒙古字
西番字
托忒字
回字
漢字 特庫斯
回語見之明也蓋瞭望處

三合切音 阿納烏呼
蒙古字
西番字
托忒字
回字
漢字 齊克塔木
回語齊克長也塔木牆也其地牆垣迤邐故名

三合切音 特額枯烏斯

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 色爾啟布 回語瞭高木臺也

三合切音 纏伊克塔阿穆

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 特斯 回語謂快亦得瞭望處言信捷也

三合切音　塞呼額　期伊補

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字　哈喇和卓

回語哈喇和卓人名傳有哈喇和卓舊居其地故名

三合切音　特斯額

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字　楚輝

回語新苗之草

三合切音　初烏鞻

漢車師前國地後漢三國因之晉高昌國地魏周隋因之唐為西州交河郡前廷縣地元為合刺火者明為火州又名哈喇火州明史西域傳火州即漢車師前王地隋為高昌國元名火州肅州新志火州為唐西州高昌縣交河郡治

三合切音 哈阿 喇阿 和鄂 卓鄂

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 魯克察克

回語攢簇之謂其地居民稠密故名舊對音為魯克沁漢柳中地一名柳城戊己校尉所居屬

蒙古字

西番字

托忒字

回字 خاراخوجو

漢字 勒木丕

回語夏日支棚以迎涼氣也唐西州交河郡蒲昌縣地明為吐魯番

車師前國後漢長史所居三國以後同關展元為魯古塵明為柳城一名魯陳一名柳陳後漢書西域傳伊吾北有柳中唐書西域傳高昌田地城戊己校尉所治也明史西域傳柳城西去火州七十里東去哈密千里

三合切音 烏魯克 阿察克

蒙古字

三合切音 額勒穆伊毗

蒙古字

西番字

托忒字

回字

雅木什

漢字 雅木什 相傳其地多鹽池舊有漢人居之因習漢語後遂訛音為雅木什也

西番字

托忒字

回字

阿斯塔克

漢字 阿斯塔克 回語阿斯懸掛之謂塔克謂山形如懸物地以山名

三合切音 阿斯 阿塔克

雅木什云

三合切音　鴉阿穆

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字　布干

回語布指此地而言干官

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字　吐爾番

回語積水之謂相傳其地積水故名舊對音為吐魯番漢車師前王國地

牧厰也其地有之故名

三合切音 烏補 阿噶安

蒙古字

西番字

托忒字

回字 بوغان

漢字 伊拉里克

回語伊拉蛇也

三合切音 烏圖呼 阿法安

蒙古字

西番字

托忒字

回字 نورفان

漢字 安濟彥

帕爾西語暗都占之轉音也暗一數名都二數名占性命

里克有也地多蛇蟲故名　按伊拉即伊蘭見第一卷伊犂西北路伊蘭巴什條巴什字音屬陽故順讀成蘭伊拉其本音也

三合切音　伊阿喇伊禮克

蒙古字：

西番字：

托忒字：

之謂回人以命計口甚言地隘僅容一二口也又云有安濟彥之人居此游牧故以名之安濟彥即安集延部在布魯特西境

三合切音　安阿齋伊鴉阿安

蒙古字：

西番字：

托忒字：

回字

漢字 托克三

回語托克三九十數也九十戶居之故名轉音為托克遜

三合切音 鄂陀克 阿薩安

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 雅圖庫

回語遣人遞往之謂

漢車師都尉國地

三合切音 阿鴉 烏圖 烏軲

蒙古字

西番字

托忒字

回字 توقسان

漢字 僧尼木

回語回人呼其妹云爾或云其子弟寄食於人之稱漢卑陸前國地三國時并入車師前部

三合切音 塞額鞥 尼伊穆

蒙古字

西番字 སེང་ ཉི་མ་

回字 ياتوقو

漢字 連木齊木

回語連木外爍木有內濘之地齊木有草之泥其地土軟有草故名漢車師後城長國地

三合切音 禮伊葉額穆 鰈伊穆

蒙古字

西番字 ལིམ་ ཚིམ་

托忒字

回字

漢字 穆圖拉克

回語悔罪不復犯之謂

三合切音 穆烏圖烏喇阿克

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 蘇巴什

回語蘇水也巴什頭也地有水源故名

三合切音 蘇烏巴阿什伊

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 濟木薩

回語土軟滲水之謂

三合切音 伊濟穆 阿薩

蒙古字

西番字

托忒字

托忒字

回字

漢字 汗和羅

回語汗稱其君之詞和羅庭也舊謂汗所建庭處故名

三合切音 哈阿安 和鄂 羅鄂

蒙古字

西番字

回字

漢字 布拉里克

回語布拉劫奪之謂漢劫國地

三合切音 補喇禮克 烏阿伊

蒙古字

西番字

托忒字

托忒字

回字

漢字 洪

回語墩臺也其地有之故名

三合切音 呼斡 烏

蒙古字

西番字

托忒字

回字 بولایک

哈喇沙爾

漢字 哈喇沙爾

回語沙爾城也其城年久色黑故名漢焉耆國地三國晉魏周隋因之唐置焉耆都督府宋為西州回鶻元明為別失八里地漢書西域傳焉耆國西南至都護治

回字 فونك

烏沙克塔勒

漢字 烏沙克塔勒

回語烏沙克小也其地有小柳林故名

三合切音 烏沙阿克塔阿勒

蒙古字

西番字 ཨུ་ཤག་ཐལ

所四百里南至尉犁百里北與烏孫接隋書西域傳焉耆國都白山南七十里漢時舊國也唐書西域傳焉耆國橫六百里縱四百里東高昌西龜兹南尉犁北烏孫地理志焉耆都督府貞觀十八年滅焉耆置明史西域傳別失八里南接于闐北連兎刺西抵撒馬爾罕東抵火州或曰焉耆

托忒字

回字

漢字 察罕通格

準語通格玉草也色白其地産此故名漢為危須國地三國時并入焉耆特伯勒古以東諸境同漢書西域傳危須國西至都護治所五百里至焉耆百里魏畧危

三合切音 阿哈阿喇阿沙呼

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 塔噶爾齊

回語塔噶爾囊橐之屬居人以此為業齊指其人而

須國并入焉者

三合切音 阿察阿噶安烏圖斡額歌

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 楚輝

解及三合切音以下見本

言

卷即北魏時焉耆東界左回城也魏書馬耆傳成周公萬度歸入焉耆東界擊其邊守左回尉犁二城拔之

三合切音 塔阿噶阿呼 伊縷

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 特伯勒古

回語 樫也南人謂之西河柳北人謂之山川柳地多産此故名

三合切音 特額伯額勒 烏沽

漢字 碩爾楚克

回語 碩爾硝也

楚克有也與里克魯克同義其地產硝故名

三合切音 碩呼鄂 烏初克

蒙古字

西番字

托忒字

回字

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 博爾海

相傳舊有伯克名博爾海者世居于此故因人以名其地

三合切音 玻呼鄂 阿爾哀

漢字 哈勒噶阿瑞

準語 哈勒噶謂道路阿瑞謂口地當山口故名漢為尉犁國地北魏時并入焉耆有尉犁城漢書西域傳尉犁國西至都護治所三百里南與鄯善且末接又焉耆國南至尉犁百里魏畧尉犁國并屬焉耆

三合切音 哈阿勒 噶阿 阿 瑪阿安

蒙古字 [illegible]

西番字 [illegible]

托忒字 [illegible]

回字 بورلفاي

[illegible]

漢字 庫隴勒

回語覩望也地形軒敞可供眺覽故名舊對音為庫爾勒

三合切音 枯烏 嚕烏 斡 勒爾

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字　策特爾

回語謂氊廬也舊曾安營於此故名漢為都護治所有烏壘城後漢為烏壘國晉以後并入焉

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字　車爾楚

準語忌諱之詞地多古墓經者多病故名

三合切音　車呼爾初烏

者唐烏壘州唐書西域傳都護治烏壘城去陽關二千七百三十八里與渠犂田官相近於西域為中云烏壘城與都護同治後漢書西域傳莎車攻殺龜玆乃分龜玆為烏壘國唐書地理志河西内屬諸胡州十一一名烏壘州

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 英噶薩爾 回語英噶謂新薩爾謂城其地有城從其始建而言之也

三合切音 策特額𠻍呼

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 玉古爾 回語臨陣奮勇前進之謂回人舊於此禦敵故名舊對音為布古爾漢為輪臺又曰侖頭後漢

三合切音 伊鄂阿噶阿薩呼

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 鄂頓爾 回語沙土之地山泉衝激成溝渠也

為烏壘國地晉以後并入龜兹唐為輪臺縣隸北庭大都護府又有輪臺州都督府漢書西域傳昭帝時田輪臺輪臺與渠犂地相連也魏書西域傳龜兹東有輪臺唐書地理志北庭大都護府領輪臺縣又有輪臺州都督府

鄂（三合切音）鄂𡔈呼

蒙古字 [illegible]

西番字 [illegible]

托忒字 [illegible]

回字 اوفور

烏輸（三合切音）烏沽呼

蒙古字

西番字

托忒字

回字

庫車屬

漢字 庫車 帕爾西語庫指此地而言車謂眢井也其地舊有眢井故名漢

漢字 阿巴特 回語欣幸之詞其地舊為瘠土後生水草宜耕種居人從

為龜茲國地三國魏晉周隋因之唐為龜茲都督府又置安西都護府於此宋稱西州龜茲元明為别失八里地漢書西域傳龜茲國東至都護治所烏壘城三百五十里東通尉犁六百五十里隋書西域傳龜茲漢時舊國也唐書西域傳徙安西都護於其都統于闐碎葉疏勒號四鎮地理志

而幸之也

三合切音 阿 阿吧特

蒙古字

西番字

托忒字

回字 آباد

漢字 托和鼐

回語亦名雅哈托和

龜茲都督府貞觀二十一年平龜茲置明史西域傳別失八里或曰龜茲

三合切音 烏枯客轉

蒙古字

西番字

托忒字

回字 كوجا

鼐雅哈謂邊界托和鼐謂路灣也

三合切音 鄂陀鄂和阿納衣

蒙古字

西番字

托忒字

回字 تونوناي

漢字 常格

回語鳥巢也地形似之故

漢字 哈魯納斯 回語哈魯瞭兵也納斯與里克同義舊為瞭望之所故名

三合切音 阿哈魯烏阿納斯

蒙古字 [illegible]

西番字 [illegible]

托忒字 [illegible]

回字 [illegible]

漢字 哈喇阿薩爾 回語地有

回字 [illegible]

托忒字 [illegible]

西番字 [illegible]

蒙古字 [illegible]

三合切音 哈阿喇阿薩阿爾

名

漢字 阿勒玉蘇布

回語 阿勒 後裔之謂玉蘇布舊派噶木巴爾名 其後人世居此地故名

三合切音 阿勒 烏俞 烏蘇補

蒙古字

西番字

托忒字

舊屋宇年久色黑故名

三合切音 阿哈 阿喇 阿 阿薩呼

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 達烏圖

回語 舊派噶木巴爾

回字

名即人以名其地也

漢字 庫克體騫

回語庫克青色體騫草名經冬常翠地產此草故名

三合切音 枯阿 烏額 伊梯 期鵝伊阿安

蒙古字

西番字

托忒字

三合切音 達阿 烏 烏圖

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 嬴和

回語教主所居屋也舊有

回字

漢字 裕赤哈喇

回語裕赤三數也哈喇遠望也與訓黑色者異義其地遠望得見三處故名

三合切音 騟伊鴟阿哈阿喇

蒙古字

西番字

教主居此故名

三合切音 伊英阿額

蒙古字

西番字

託忒字

回字

漢字 額齊奇伯什

回語額齊

托忒字

回字

漢字 特勒伯

回語謂愚人也其地人多愚魯故名

三合切音 特勒 額伯 額

蒙古字

西番字

奇山羊也伯什頭也其地山形有如羊首故名 按伯什即巴什見第一卷伊蘭巴什及本卷闢展屬蘇巴什條額齊奇字音屬陰故順讀成伯伊蘭字蘇字音俱屬陽故順讀成巴也

三合切音 額 伊縷 伊期 額伯 伊施

蒙古字

西番字

托忒字

回字 تالب

漢字 特集克

回語部落名舊有部落建庭於此故名

三合切音 特額齊伊克

蒙古字

西番字

托忒字

回字 اوزکی باشی

漢字 奇里什

回語地傍高山下臨溪澗之謂

三合切音 期伊禮伊施伊

蒙古字

西番字

托忒字

回字

沙雅爾屬

漢字 沙雅爾

回語沙部長之謂雅爾軫恤之詞舊有伯克軫恤部人於此故名漢為龜茲國地三國晉魏周隋因之唐屬龜茲都督府宋屬龜茲

托忒字

回字

漢字 托伊博羅多

回語托伊筵席也博羅多成就之謂回俗以嫁娶為成筵席云

三合切音 鄂托伊鄂博鄂羅鄂多

回鶻元明為別失八里地

三合切音 阿沙阿鶻呼

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 塔木根庫勒

回語 塔木

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 塔里木

回語謂宜於耕種之地

三合切音 阿塔阿哩伊穆

根謂細流庫勒謂河地多細流滙而成河故名

三合切音 塔穆 阿 巙 烏 枯 勒

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 喀伊木阿塔

回語喀伊木謂遜順阿塔謂長者蓋美其風俗之詞

漢字 坡斯 回語謂低窪之地

三合切音 額帕斯

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 哈爾噶齊 回語哈爾噶烏名

三合切音 喀伊穆阿噶

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 查盤 回語謂舊也其地民貧俗陋故名

鵝也即所有以名其地或訛為卡魯克乞云

三合切音 阿哈呼 阿葛 伊縷

蒙古字

西番字

托忒字

回字

三合切音 阿楂 阿瑟安

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 庫克布葉

回語布葉草名色碧地多此草故名

漢字 葉勒阿里克 回語葉勒風也阿里克水渠也地有水渠流急如疾風故名

三合切音 葉額勒阿伊哩克

蒙古字

西番字

托忒字

回字

三合切音 枯烏珂額補烏葉額

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 葉伊勒干 回語葉伊勒開展之義干謂平也其地寬平故名

漢字 布古斯孔郭爾郭

回語孔郭爾郭野果名布古斯謂腹借以喻其果實之大也

三合切音 烏補 烏沽斯 烏佔 斡 鄂 鍋 呼 鄂 鍋

蒙古字

西番字

托忒字

三合切音 額 伊勒 阿 安

蒙古字

西番字

托忒字

回字

回字 بوكوس قونكار كو

賽喇木屬

漢字 賽喇木

回語安適也居者安之故名舊對音為賽里木漢龜茲國地唐俱毗羅城唐書地理志安西西出柘厥關渡白馬河百八十里入俱毗羅磧百二十里至俱毗羅城

漢字 赫色勒

回語謂紅色土色近紅故名按此赫字帶克字音

三合切音 呵額塞額勒

蒙古字

西番字

三合切音 阿薩衣阿喇穆

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 布干

解及三合切音以下見本卷

托忒字

回字 قيزيل

漢字 濟爾噶朗

解及三合切音以下見第一卷

漢字 托克三

解及三合切音以下見本卷

漢字 哈喇都伯 解及三合切音

以下見本卷

漢字 他爾阿里克 回語他爾

仄狹也地有水渠甚仄故名

三合切音 阿喀阿呼 阿伊哩克

蒙古字

漢字 明哲克得 回語明千數也

指克得沙棗也地有沙棗千樹故名

三合切音 伊密英 額遮克 額德

蒙古字

西番字

托忒字

回字 مینک جکده

西番字

托忒字

回字

漢字 布隆 回語偏僻之地

三合切音 補烏魯烏軿

蒙古字

西番字

漢字 拉布帕爾 回語拉布夸大之意帕爾指此輩而言俗多夸大故名

三合切音 喇阿補 琶阿呼

蒙古字

西番字

托忒字

托忒字

回字

漢字　堪齊塔木　回語堪齊銅鐵匠也塔木匠所居也地多冶匠故名

三合切音　阿客安　伊縷　阿塔穆

蒙古字

西番字

回字

漢字　雅哈阿里克　回語地臨邊界水渠繞之故名

三合切音　阿鴉　阿哈　阿　伊哩克

蒙古字

西番字

托忒字

托忒字

回字

拜屬

漢字 拜

回語富厚之意居民富厚多牲畜故名亦漢龜茲國地唐為阿悉言城唐書地理志俱毗羅城西六十里至阿悉言城

回字

漢字 色勒克恰特

回語色勒克黃色恰特村庄也

三合切音 塞額勒克額 斯鴉伊阿特

蒙古字

三合切音 阿巴哀

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 雅哈阿里克 解及三合

切音以下見本卷訛為鳴哈里

西番字

托忒字

回字

漢字 阿特巴什 回語阿特馬也

其地形如馬首故名

三合切音 阿特 阿巴 伊施

蒙古字

漢字 都爾伯勒津 解及三合

切音以下見第一卷

漢字 吹置 回語雞雞也

三合切音 烏初衣齊伊鴉阿

蒙古字

西番字

西番字

托忒字

回字

漢字 奎裕巴克 回語奎裕野燒之謂巴克樹林也地多林木舊曾被火故名

三合切音 烏裝鵒俞阿巴克

托忒字 [illegible]

回字 [illegible]

[illegible]

漢字 推格博尼 回語推格駱駝也博尼脖項也地形如之故名

三合切音 圖烏 鄂耿 鄂坡 伊尼

蒙古字 [illegible]

西番字 [illegible]

蒙古字 [illegible]

西番字 [illegible]

托忒字 [illegible]

回字 [illegible]

[illegible]

漢字 托木碩克 回語鳥喙也其地山形似之故名

三合切音 鄂托穆 鄂碩克

托忒字

回字

漢字 蘇爾滌 回語催趲之謂

三合切音 蘇烏呼 烏爾滌

蒙古字

西番字

托忒字

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 伊密什 回語果也地多果樹故名

三合切音 伊 伊密 伊施

回字

漢字 雅爾圖喇

回語雅爾謂坎與訓軫恤者異義圖喇舊堡也地有舊堡臨坎故名

三合切音 鴉阿呼 圖烏 喇阿

蒙古字

西番字

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 鄂爾塔克齊

回語鄂爾塔克官庄也庄戶居此故名

三合切音 鄂呼 塔克阿 纈伊

托忒字

回字

漢字 喀瓚干 回語坎窪之地也

三合切音 喀阿瓚伊干阿

蒙古字

西番字

托忒字

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 塔克齊 回語其地依山居人成聚故名

三合切音 塔阿克齊伊縷

回字 قازغان

漢字 阿斯騰海里瑪 回語

阿斯騰謂低處也 海里瑪引水渠也 其低處有渠引水故名

三合切音 阿斯鄂特鞥阿海伊哩阿瑪

蒙古字

西番字

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 英額亮格爾 回語 英額謂新亮格爾憩息之地 按英額即英阿見本卷哈喇沙爾屬英阿薩爾

托忒字

回字

漢字 玉斯屯海里瑪

回語玉斯屯謂高處也高處有渠引水故名

三合切音 烏俞斯 鄂陀安 哈阿衣 哩伊 瑪阿

蒙古字

條薩爾字音屬陽故順讀成阿亮格

爾字音屬陰故順讀成額

三合切音 伊英 歌額 裡伊鴉阿鄂 歌額呼

蒙古字

西番字

托忒字

回字

番字

托忒字

回字

漢字 伯里葉克齊

回語伯里葉克捕魚也民多業漁故名

三合切音 額伯伊禮額葉克伊縷

蒙古字

漢字 葉伊勒干

解及三合切音以下見本卷

漢字 什喇勒台

回語什喇勒草也台有也與準語同地多此草故名

三合切音 伊施阿喇勒阿黛

蒙古字

西番字

西番字

托忒字

回字

漢字 庫什塔木

回語庫什烏總名塔木舊牆也其地高起如牆多宿烏故名

三合切音 枯施塔木 烏伊阿穆

托忒字

回字

漢字 沙哈爾

回語沙哈爾塞也回人曾立寨于此以避兵故名

三合切音 沙哈阿爾 阿呼

蒙古字

西番字

蒙古字

托忒字

西番字

回字

托忒字

回字 قوشتام

欽定西域同文志卷二

欽定四庫全書

經部

欽定西域同文志卷三 四

詳校官筆帖式臣文光

洗馬臣王坦修覆勘

總校官編修臣王燕緒

校對官候補筆帖式臣繼泰

校對蒙古字候補筆帖式臣雅涵泰

校對西番字喇嘛臣業史丹忠

校對官編修臣吳省蘭

繕寫托忒字中書臣成泰

繕寫回字臣伊什爾錫穆

繕寫蒙古字候補筆帖式臣福寧

繕寫西番字喇嘛臣伊什根敦

謄錄監生臣李維翰

欽定西域同文志卷三

天山南路地名二

阿克蘇屬

阿克蘇 回語阿克白色蘇水 解及三合

漢字 阿克蘇 ᠠᡴᠰᡠ

漢字 雅哈阿里克 切音以下見第二卷

地相傳其地昔有水患高城深溝以避之故名漢為溫宿國地三國以後 ᠶᠠᡥᠠ ᠠᡵᡳᡴ

因之唐為溫府州一名于祝又名溫州宿州元明為別失八里地漢書西域傳溫宿國東至都護治所二千三百八十里西至尉頭三百里北至烏孫赤谷六百十里東通姑墨三百七十里魏略溫宿國屬龜玆魏書西域傳溫宿國在姑墨西北唐書地理志河西內屬諸胡一名溫府州

漢字 哈喇裕勒袞

回語哈喇黑色裕勒袞紅柳之在道旁者柳陰深黑故名

三合切音 哈阿 喇阿 騟 勒 鴣恩

蒙古字

西番字

托忒字

回字 قارا يولغون

三合切音 阿克烏蘇

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 扎木 蒙古語道路之謂地當孔道故名

漢字 赫色勒 解及三合切音以下見第二卷

漢字 哈爾噶額密什 回語 哈爾噶烏鴉也額密什傳聞之謂其地多聞烏鴉之聲故名

三合切音 阿哈呼 阿噶額伊密伊施

三合切音 阿檟穆

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 帕爾滿 回語曉諭之意相傳派噶木巴爾渾教於此故名

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 雅爾巴什 回語雅爾坎也巴什頭也河坎之上有阜突起故名

三合切音 阿鴉呀 阿巴伊施

三合切音 阿琵哷 阿瑪安

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 齊托克喇克

回語派噶木巴爾所居之地曰齊托克喇克樹

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 伊勒噶齊

回語伊勒噶馬廠也牧馬人居此齊指其人而言

三合切音 伊勒 阿噶 伊齊

名舊有回酋居此即樹以名其地也

三合切音 阿植衣鄂陀克 阿喇克

蒙古字 [Mongolian script]

西番字 [Tibetan script]

托忒字 [Oirat script]

回字 تونغوق جاي

[Manchu script]

漢字 亮格爾

回語謂憩息之地

蒙古字 [Mongolian script]

西番字 [Tibetan script]

托忒字 [Oirat script]

回字 يالغاي

[Manchu script]

漢字 額格爾齊

回語額格爾鞍也鞍匠居此故名

三合切音 額鄂歌哷 伊縷

三合切音 禮伊鴉阿昂歇額呼

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 喀勒喀勒 回語不謹言之謂俗喜浮談故名

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 科布魯克 回語有橋之謂

三合切音 科鄂補烏嚕烏克

蒙古字

三合切音 阿喀勒 阿喀勒

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 庫木巴什

回語庫木沙也地有沙阜陂起故名

西番字

托忒字

回字

漢字 伯什阿里克

回語伯什五數也地有水渠五處故名

三合切音 伯伊阿伊哩克

蒙古字

三合切音 烏祜穆 阿巴伊施

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 和卓巴斯喀克 回語

和卓回人之有道行者巴斯喀克經

西番字

托忒字

回字

漢字 虎木什阿里克 回語

虎木什葦也地有水渠多葦故名

三合切音 烏祜穆 伊施阿伊哩克

蒙古字

行處也舊為和卓經行之地

三合切音 鄂和鄂綽阿巴斯阿喀克

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 哈喇塔勒

解及三合切音

西番字

托忒字

回字

漢字 烏朱瑪

回語烏朱瑪桑椹也

其地產之故名

三合切音 烏鷥諸阿瑪

蒙古字

以下見第一卷

漢字 賽阿里克 回語賽沙石也地有水渠中多沙石故名

三合切音 薩依阿哩伊克

蒙古字

西番字

托忒字

西番字

托忒字

回字

漢字 英額阿里克 回語新水渠也

三合切音 伊英歌額阿哩伊克

蒙古字

回字 ايريق

漢字 薩克薩克 回語巡邏之謂地多民居巡邏者衆故名

三合切音 阿薩克 阿薩克

蒙古字

西番字 ས་ག་ ས་ག་

托忒字

西番字

托忒字

回字

漢字 哈喇木克齊 回語哈喇木克野葡萄也實小而黑其地多此故名

三合切音 阿哈 阿喇 烏穆克 伊繐

回字

漢字 得布特爾 回語書帙之謂

三合切音 德額補 特額呼

蒙古字

西番字

托忒字

回字

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 阿喇勒 回語阜居兩水之間者

三合切音 阿 阿喇 勒

ᠲᠣᠪᠤᠬᠤᠨ

漢字 托布坎 回語同居之謂其地多聚族而居者故名

三合切音 鄂陀補 阿卡婁

蒙古字 ᠲᠣᠪᠤᠬᠤᠨ

西番字

托忒字

回字 توفقان

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 鄂喇齊 回語鄂喇地窖也開窖人居此故名

三合切音 鄂喇 阿纈 伊

漢字 韋特特爾 回語地之窪下而少生殖者

三合切音 衣鄂額特額特呼

蒙古字

西番字

托忒字

回字 اوی تیز

蒙古字

西番字

托忒字

回字 اورای

漢字 吐爾伯特 回語吐爾存積之謂伯特堅也其地土堅能積水故名

漢字 超達爾 回語超木筏也達爾筏匠也居人多以筏為業故名

三合切音 綽鄂傲 達呼

蒙古字

西番字

托忒字

回字 چوبدار

故名

三合切音 烏圖呼 爾舶特

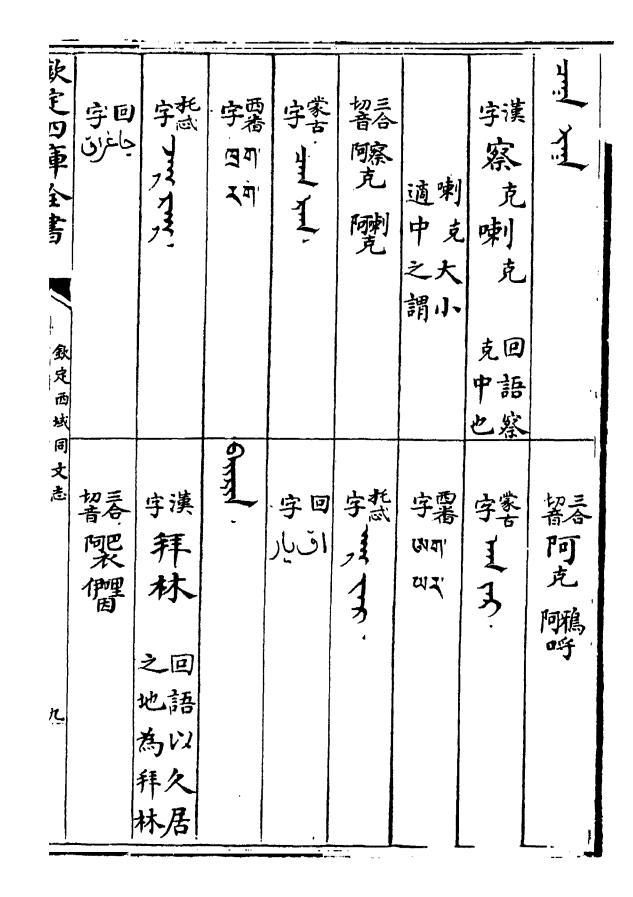
蒙古字

西番字

托忒字

回字 تورپت

漢字 阿克雅爾 回語坎有白沙



漢字 察克喇克 回語察克中也喇克大小適中之謂

三合切音 阿察克 阿喇克

蒙古字

西番字

托忒字

回字 جاغراق

三合切音 阿克 阿鴉呼

蒙古字

西番字

托忒字

回字 ئاق يار

漢字 拜林 回語以久居之地為拜林

三合切音 阿巴衣 伊里因

漢字 括爾格括克得

回語 括爾格林立之謂括克得沙棗也地有沙棗成林故名

三合切音 額遮呼 額歌 額遮克 額德

蒙古字

西番字

托忒字

蒙古字

西番字

托忒字

回字 بايرين

漢字 伯列克里克

回語 伯列克謂魚也里克有也地有魚陂故名

三合切音 伯禮葉伊額克 禮伊克

回字

漢字 納喇奇恰特

回語納喇
奇猶云彼處也
恰特村庄之謂

三合切音 納阿喇阿期伊期伊鴉阿特

蒙古字

西番字

托忒字

蒙古字

西番字

托忒字

回字

回字

烏什屬

漢字 烏什 回語烏什即烏赤蓋山石突出之謂城居山上故名漢為尉頭國三國晉魏因之隋為疏勒國唐為尉頭州元明為別失八里地漢書西域傳尉頭國治尉頭谷東至都護治

漢字 闢展 解及三合切音以下見第二卷

漢字 哈喇和卓 解及三合切音以下見第二卷按回部役屬準噶

所千四百一十一里唐書地理志河西内屬諸胡曰蔚頭州又曰鬱頭州在赤河北岸孤石山

爾部時遷闢展回人於此率以舊名表其地故多相類如僧尼木魯克察克托克三布千連木齊木雅木什諸境是也

漢字 魯克察克

三合切音 烏伊施

蒙古字

西番字

托忒字

回字

解及三合切音以下見第二卷

漢字托克三　解及三合切音以下見第二卷

漢字布干　解及三合切音以下見第二卷

漢字連木齊木　解及三合切音

漢字僧尼木　解及三合切音以下見第二卷

漢字雅爾　回語其地臨坎故名

三合切音　鴉呼阿

蒙古字

西番字 ཡར

托忒字

以下見第二卷

漢字雅木什 解及三合切音以下見第二卷

漢字洋赫 回語洋即英額謂新也赫謂巷也其地新成衢巷故名

三合切音鴨阿昂額阿衣

回字

漢字英額阿里克 解及三合切音以下見本卷

漢字必特克里克 回語必特克題識之謂行人題識於山間木石之上者其地有之故名

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 罕都

即漢語之橫道也回人音訛而有是名

三合切音 罕都

三合切音 伊畢特額克 伊禮克

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 古古爾魯克

回語古古爾硫黃也魯克謂產也地多產此故

蒙古字
西番字
托忒字
回字
漢字 沙圖
回語梯也與準語同三合切音以下見第一卷

名
三合切音 烏沽 烏沽呼 烏魯克
蒙古字
西番字
托忒字
回字
漢字 巴什雅克瑪
回語雅克

漢字 色帕爾拜

回語色帕爾人名拜富厚之意曾有富人名色帕爾者居此故名

三合切音 塞額 琶阿呼 巴阿衣

蒙古字

西番字

托忒字

回字

瑪禱晴之謂回人曾於此山頭禱晴故名

三合切音 巴阿 施伊 鴉阿克 瑪阿

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 古木克齊 克

回語 古木 水深也克齊 克渡 口名謂深渡口也

三合切音 沽穆 烏 珂 額 縷 伊 克 齊

蒙古字 [Mongolian]

西番字 [Tibetan]

托忒字 [Todo]

回字 [Arabic script]

漢字 扎木必勒阿斯提

回語 扎木必勒 筐屬 阿斯提 謂懸之也 其地山形如懸物然故名

三合切音 查穆 阿 畢 伊 勒 阿 斯 梯 伊

蒙古字 [Mongolian]

西番字 [Tibetan]

托忒字 [Todo]

回字 زمبيل آستى

漢字 素袞 回語謂獺也其地多獺故名

三合切音 蘇烏 沽烏恩

蒙古字

西番字

托忒字

回字 سوغون

漢字 呼蘭齊克 回語呼蘭野馬也齊克草灘也舊為牧馬之地故名

三合切音 呼烏 喇阿安 伊纏克

蒙古字

西番字

托忒字

回字 قولان چيق

[illegible]

漢字 齊都伯 回語都伯謂土阜舊有派噶木巴爾居此因累土以表其地

三合切音 烏都額伯 [illegible]

蒙古字 [illegible]

西番字 [illegible]

托忒字 [illegible]

[illegible]

漢字 巴爾昌 回語巴爾謂有也昌謂塵之謂地起浮塵之謂

三合切音 巴呼 察昂

蒙古字 [illegible]

西番字 [illegible]

托忒字 [illegible]

回字 [illegible]

回字

喀什噶爾屬

漢字 喀什噶爾 回語喀什謂各色噶爾謂磚房其地富庶多磚房故名漢為疏勒國三國迄隋因之唐為疏勒都督府元為合失合兒明為哈實哈爾漢書西域傳疏勒國東至都

漢字 伯什克勒木 回語克勒木白菜也此地舊有菜圃五處故名

三合切音 伯額施伊額珂額爾額穆

蒙古字

西番字

護治所二千二百一十里南至莎車五百六十里後漢書西域傳疏勒國東北經尉頭溫宿姑墨龜茲至焉耆北史西域傳疏勒國在姑墨西白山南百餘里南有黃河西帶葱嶺東至龜茲千五百里唐書地理志疏勒都督府貞觀九年疏勒內附置領州十五西域傳疏勒一名佉沙元史世祖

托忒字

回字

漢字 阿斯騰阿喇圖什

回語阿斯騰謂低處也下山出口曰阿喇相對村庄曰圖什其地傍山而近村視玉斯屯阿喇圖什較下故名

三合切音 阿斯特騰鞥阿喇阿圖烏施伊

本紀至元十一年安慰合失合兒城明史西域傳哈實哈爾亦西域小部落

三合切音　喀阿施伊噶阿呼

蒙古字

西番字

托忒字

回字

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字　阿喇古

回語兩山夾溝之謂

三合切音　阿阿喇烏瓜

蒙古字

漢字 玉斯屯阿喇圖什

回語玉斯屯謂高處也地居高處傍山近村故名

三合切音 鳥俞斯烏圖恩阿阿喇烏圖伊施

蒙古字

西番字

托忒字

西番字

托忒字

回字

漢字 牌租阿巴特

回語牌租天賜之謂阿巴特欣幸之詞回人於此誦經祈祝以邀天賜故名

三合切音 阿巴衣烏租阿阿巴特

回字

漢字 霍爾干

回語小城也

三合切音 鄂和呼 阿噶安

蒙古字

西番字

托忒字

回字 قورغان

蒙古字

西番字

托忒字

回字 فايزو آباد

漢字 哈喇刻爾

回語刻爾豬水之堤哈喇狀其色也

三合切音 阿哈 阿喇 珂額呼

漢字 阿爾巴特

解及三合切音

以下見第二卷

漢字 赫色勒布伊

回語布伊

邊界之地土色近紅故名

三合切音 呵額塞額勒 補烏伊

蒙古字

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 塞爾們

帕爾西語塞爾們謂首

們自謂之詞猶自稱首領也

三合切音 塞額呼 墨額恩

西番字

托忒字

回字

漢字 汗阿里克

回語汗稱其君之詞地有水渠因之以溉官田故以汗名

三合切音 哈安阿哩克

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 托克庫爾薩克

回語托克飽也庫爾薩克謂大腹也地豐於稼人能飽食故名

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 提斯衮

帕爾西語提斯速也衮會集之謂回人為其伯克趨事於此毋敢緩者故名

三合切音 鄂陀克 烏枯呼 阿薩克

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 塔什巴里克

回語塔什石也巴里克魚也地有漁磯故名

三合切音 伊梯斯 烏觚恩

蒙古字

西番字

托忒字

回字 نیزکون

漢字 鄂坡勒

回語鄂有所指而言坡勒清能鑒物也其地有池水清可

三合切音 阿塔 伊施 阿巴 伊禮 克

蒙古字

西番字

托忒字

回字 تابالیق

漢字 托樸魯克

回語托樸魯合之謂其地居人五方萃聚故名

鑑故名

三合切音 鄂卜 鄂啵勒

蒙古字 [illegible]

西番字 [illegible]

托忒字 [illegible]

回字 اوفال

[illegible]

漢字 阿喇楚勒

回語阿喇居中

三合切音 鄂𠲿 烏鋪 烏魯克

蒙古字 [illegible]

西番字 [illegible]

托忒字 [illegible]

回字 توزلوق

[illegible]

漢字 英噶薩爾 見第二卷

[illegible]

之謂楚勒沙漠地也兩漢為無雷國北魏為鉢和國唐為喝盤陀國地

三合切音　阿阿喇烏初勒

蒙古字

西番字

托忒字

回字

葉爾羌屬

漢字　鄂什

回語鄂闈也什謂善于合圍之人相傳舊于此圍取牲畜故名

三合切音　鄂伊施

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 葉爾羌

回語葉爾羌謂地寬廣之意其地寬廣故名兩漢三國為莎車國北魏為渠莎國隋為于闐國地唐為斫句迦種宋為于闐國地明為葉爾欽漢書西域傳從鄯善傍南山北波河西行至莎車為南道莎車國東北至都護治所四千七百四十

漢字 察特西林

回語察特謂邊

傍西林水草之美也

三合切音 察阿特 西伊 哩伊因

蒙古字

西番字

托忒字

回字

六里魏書西域傳渠莎國故居莎車城在于合西北唐書西域傳疏勒東南五百里有斫句迦種或曰沮渠地千里東踰嶺八百里即于闐

三合切音　額𠹭呼　伊期阿鴉昂

蒙古字

西番字

托忒字

漢字　巴爾楚克　回語楚克全有也地饒水草故名

三合切音　巴阿呼　烏初克

蒙古字

西番字

托忒字

回字

回字 [Arabic script]

[Manchu script]

漢字 呼拉瑪 回語召集居民之謂

舊對音為呼爾瑞

三合切音 呼喇瑪 烏阿阿

蒙古字 [Mongolian script]

西番字 [Tibetan script]

托忒字 [Todo script]

[Manchu script]

漢字 伯什恰特 回語猶云第五村也

三合切音 伯施期鴉特 額伊伊阿

蒙古字 [Mongolian script]

西番字 [Tibetan script]

托忒字 [Todo script]

回字 [Arabic script]

回字 [illegible]

[illegible]

漢字 密什雅爾 回語密什謂猫也地多猫穴故名

三合切音 伊密 伊施 阿鴉呀

蒙古字 [illegible]

西番字 [illegible]

托忒字 [illegible]

漢字 舒帖 回語梯也地形高下鱗次故名

三合切音 烏舒 伊梯衣

蒙古字 [illegible]

西番字 [illegible]

托忒字 [illegible]

回字 [illegible]

[illegible]

漢字 阿布普爾 帕爾西語阿布

回字

謂水普爾滿盈之謂

三合切音 阿補烏鋪嘝

漢字 汗阿里克 解及三合切音

蒙古字

以下見本卷

西番字

托忒字

漢字 庫勒塔里木 回語庫勒

回字

河也塔里木謂禾稼其地濱河多良田故名

漢字 鄂象楚魯克 回語鄂象

三合切音 枯勒烏 塔阿 哩伊穆

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 雅哈阿里克

解及三合切音以下見第二卷

薪也楚魯克樵人之謂居是村者皆業樵故名

三合切音 鄂囉勒烏初 烏魯克

蒙古字

西番字

托忒字

回字 اوتوان جولوق

漢字 坡斯恰木 帕爾西語坡斯謂皮毛恰木謂少猶云不毛地也

三合切音 鄂坡斯 伊期阿鴉穆

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 沙圖 解及三合切音以下見第一卷

漢字 伯什阿里克 解及三合切音以下見本卷

漢字 鄂爾多謁斯騰 回語鄂爾多君長住處謁斯騰大水渠也

漢字 虎木什恰特 回語謂村旁地多葦草也

三合切音 烏祜穆 伊旎 伊阿期鵝特

蒙古字

西番字

托忒字

回字

三合切音 鄂呼 鄒謨斯 特爾幹

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 喀瑪喇克 帕爾西語喀瑪語少也喇克語助辭

漢字 托古斯恰特 回語托古斯謂九數猶云第九村也

三合切音 鄂陀 烏沽斯 期伊鴉阿特

蒙古字

西番字

托忒字

回字 توقوز

三合切音 阿卡 阿瑪 阿喇克

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 喇巴特齊 帕爾西語謂臺站也

漢字　阿喇勒　解及三合切音以下見本卷

漢字　哈喇古哲什　回語哈喇遠望也古哲什帕爾西語目送行人之謂

三合切音　哈阿喇阿沽烏遮額施伊

三合切音　阿喇阿巴特伊縷

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字　色勒克耶勒　回語色勒克黃色耶勒山峽之水也因水以名

蒙古字

西番字

托忒字

回字 قاراكو جش

漢字 和什阿喇布 回語和什

雙岐之謂阿喇布帕爾西語水也地有河流岐出故名

其地又名沙爾虎勒

三合切音 塞額爾克額爾鄂多勒

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 裕勒阿里克 回語裕勒

三合切音　和鄂施伊阿喇阿補

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字　伊奇蘇寧阿喇斯

回語伊奇猶二數也蘇寧阿喇斯水

淨也地有清水渠故名漢為西夜國地三國晉因之北魏為悉居半國隋唐為朱俱波地宋為于闐國地明為葉爾欽地漢書西域傳西夜國東北至都護治所五千四十六里北與莎車西與蒲犂接後漢書西域傳西夜國一名漂沙魏書西域傳悉居半國故西夜國也一名子合在于闐西唐

抱城也城居兩水之間故名

三合切音 伊伊期烏蘇伊尼英阿阿喇斯

蒙古字 ᠢᠰᠢᠬ ᠠᠷᠠᠰᠤ

西番字 ཨི་སི་ཀྲིག་ཨ་རས

托忒字

回字

漢字 庫克雅爾

回語庫克青色

三合切音 烏倫勒阿伊哩克

蒙古字

西番字 ཨུ་ལུ་ཨ་རིག

托忒字

回字

書西域傳朱俱波一名朱俱槃漢子合國也

其地有坎土色青故名西漢為西夜國東漢為子合國隋唐為朱俱波國地

三合切音　枯阿烏額阿鴉呼

蒙古字

西番字

托忒字

回字　کوک یار

漢字　英額齊盤　原音英伊什齊盤英伊什回語下坡之謂齊盤帕爾西語謂牧羊者其地依山為庄多遊牧故名

三合切音　伊鄉英歌額婁伊阿安

蒙古字

西番字

托忒字

回字 انكش جيفان

漢字 塔克布伊

回語塔克山也

布伊指山下居民而言北魏為朱居

國隋唐為朱俱波國地

三合切音 塔阿克 補烏伊

蒙古字

西番字

托忒字

漢字 楚魯克

回語枯樹椿也

三合切音 初烏 魯烏克

蒙古字

西番字

托忒字

回字 جولوك

回字 [Arabic script]

[Manchu script]

漢字 都窪

回語祈祀之意回人於此禮拜故名為兩漢皮山國地唐以後為于闐國地皮什南皮雅勒阿勒瑪諸境同漢書西域傳皮山國東北至都護治所四千二百九十二里北通莎車三百八十里唐書西域傳于闐

[Manchu script]

漢字 哈爾噶里克

回語地多林木羣鴉巢焉即所有以名其地

三合切音 哈阿爾呼 噶阿 禮伊 克

蒙古字 [Mongolian script]

西番字 [Tibetan script]

托忒字 [Todo script]

回字 [Arabic script]

并有漢皮山國故地地理志于闐西南三百八十里有皮山城

三合切音 鄔都阿斡

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 貝拉

回語貝拉謂蓆居人舊以織蓆為業故名亦名博羅

三合切音 伯衣阿喇

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 皮什南

回語物之熟者曰皮什南餅餌之屬

三合切音 毗伊施伊納阿

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 薩納珠

回語薩納起數之謂珠指人而言其地為各藩通商之界回人舊於此通稅稽查通商人數故名轉音為三珠

三合切音 薩阿納阿諸烏

蒙古字

西番字

漢字 木濟

回語謂地角也偏隅之意

三合切音 穆烏伊濟

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 固瑞

回語謂可疑也初其地人

托忒字

回字

漢字 皮雅勒阿勒瑪

回語皮雅勒木挽也阿勒瑪不可取之謂地當沙磧少器用故以不取戒行人也

三合切音 伊毘 阿鴉勒 阿勒 阿瑪

奉回教後有逃去者因以名之也

三合切音　烏沽瑪阿安

蒙古字

西番字

托忒字

回字　کولا

漢字　章固雅　帕爾西語章鈴也固

蒙古字

西番字

托忒字

回字　فیلا

漢字　塞爾勒克　回語五采之飾漆工居之故名西漢為蒲犁國東漢為德若國三國為滿犁國北魏為渴

雅音好之謂鑄鈴者居之故名

三合切音 搘沽阿鼎烏鴉阿

蒙古字

西番字 ཇག་བ

托忒字

回字

漢字 冢得里克

回語冢得脚鐐

槃陁國隋為朱俱波地唐為喝盤陀地宋為于闐國地明為葉爾欽漢書西域傳蒲犂國東北至都護治所五千三百九十里東至莎車五百四十里魏書西域傳渴槃陁國在葱嶺東朱駒波西唐書西域傳喝盤陀或曰漢陀或曰渴館檀亦為渴羅陀由疏勒西南入劍末谷不忍嶺六百里其

木名即所有以名其地

三合切音　烏蘇德禮額德伊克

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字　喀爾楚

帕爾西語喀爾匠作

國也直朱俱波國志引魏畧作滿按漢書蒲犁國三犁疑傳寫之訛

三合切音　塞呼額勒額克

蒙古字

西番字

托忒字

回字

也楚齊集之謂轉音為喀楚特東漢為德若國三國為億若國北魏為渴槃陁國隋為朱俱波地唐為喝盤陀地後漢書西域傳德若國與子合相

接

三合切音 阿𠲕呼 烏初

蒙古字 [Mongolian script]

西番字 [Tibetan script]

漢字 阿克阿里克 回語地有白水渠故名

三合切音 阿克 阿 伊哩克

蒙古字 [Mongolian script]

西番字 [Tibetan script]

托忒字 [Todo script]

回字 [Arabic-script]

托忒字 [托忒字]

回字 [回字]

和闐屬　和闐即古于闐之轉音

[蒙古字]

漢字　額里齊　回語居民環城之謂

舊對音為伊立齊自漢迄明俱屬于闐國唐為毗沙都督府漢書西域傳于闐國東北至都護治所三千九百

[蒙古字]

漢字　托蘇拉固葉　回語人奉

回教不誠之謂

三合切音　鄂陀烏蘇阿喇烏沾額葉

蒙古字 [蒙古字]

四十七里北與姑墨接西通皮山三百八十里後漢書西域傳于寘修去長史所居五千三百里魏書西域傳于闐國北去龜兹千四百里唐書西域傳于闐或曰瞿薩旦那亦曰渙那曰屈丹北狄曰于遁諸胡曰豁旦并有漢戎盧扜彌渠勒皮山故地地理志毘沙都督府本于闐國貞觀二十

番字

托忒字

回字

漢字 哈朗歸塔克

回語哈朗歸黑暗之謂地居山陰故名

三合切音 哈阿喇阿昂烏鄂衣塔阿克

蒙古字

二年內附初置州五上元二年置府

宋史外國傳于闐國西南抵葱嶺東接吐番西北入疏勒二千餘里明史西域傳于闐古國名南距葱嶺二百餘里東北去嘉峪關六千三百里

三合切音 額伊禮伊縷

蒙古字 [Mongolian script]

西番字 [Tibetan script]

西番字 [Tibetan script]

託忒字 [Todo script]

回字 [Arabic script]

[Mongolian script]

漢字 皮什雅 回語皮什南即皮什

謂熟物也 雅問詞

三合切音 伊毘伊施阿鴉

蒙古字 [Mongolian script]

托忒字

回字

漢字 哈喇哈什

回語哈喇黑色河中多產黑玉故名

三合切音 哈阿 喇阿 哈阿 什伊

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 玉隴哈什

回語玉隴往取玉之謂回人於此取玉故名

三合切音 烏俞 嚕烏斡 哈阿 什伊

蒙古字

托忒字
回字

漢字 吉爾布斯喀藏

回語 吉爾回餅之厚者布斯象牙色也喀藏造餅之釜居人多鬻餅為業者故名

三合切音 基呼伊 補斯鼐斯 卡匝阿阿昂

西番字
托忒字
回字

漢字 博爾烏匝克

回語 博爾石灰也烏匝克謂遙遠也其地出石灰離城遙遠故名

三合切音 玻呼鄂 烏 阿匝克

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 烏哈什

回語謂小水渠旁也

三合切音 烏哈阿什伊

蒙古字

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 瑪祜雅爾

瑪祜帕爾西語馬既失而求之之謂其地臨坎回人牧馬於此故名又名為米爾呼雅古

西番字

托忒字

回字

漢字 巴爾漠期伊克

回語巴爾期伊克野獸也巴爾漠猶問其有無云爾

三合切音 巴阿呼爾漠期伊克

葉

三合切音 瑪阿鮎烏鴨阿呼

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 勒沁托海

回語勒沁海東

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 額克里雅爾

回語額克里不正之謂地形不正且臨坎故名

三合切音 額克 伊哩 阿鴉呼

青也托海水灣也地當水灣多產此禽故名

三合切音 額勒 伊縷圖 鄂陀 阿哈衣

蒙古字

西番字

托忒字

回字 لاچين توقاى

蒙古字

西番字

托忒字

回字 اكريار

漢字 塔喀克 回語水閘也

三合切音 塔阿喀阿克

蒙古字

漢字 喀提里什 回語二水會流之謂

三合切音 喀阿梯伊禮伊施伊

蒙古字

西番字

托忒字

回字 قاتليش

西番字

托忒字

回字

漢字 吉拉木雅伊氏 回語

吉拉木氈也雅伊氏陳設也

三合切音 伊基 阿喇穆 阿鴉 伊 伊氏

蒙古字

漢字 瑪爾占鄂勒氏 回語

瑪爾占珊瑚也鄂勒氏已故之謂昔有人名瑪爾占者居此後人思之因以名其地

三合切音 阿瑪呼 阿楂安 鄂勒 伊氏

蒙古字

西番字

托忒字

西番字 ཀི་ལམ་ཡ་ཤི་རི

托忒字

回字 كيلم باى دى

漢字 巴什布克色木 回語

布克色木半途之謂以巴什名猶俗云上半路也

三合切音 巴阿施伊補克烏塞穆額

回字 مرجان الدى

漢字 伯德里克鄂托克

回語伯德謂首蓿鄂托克游牧處也地多此草故名

三合切音 伯額德額禮伊克鄂陀克

蒙古字

西番字 པེ་ཏེ་ལིག་ཨོ་ཐོག

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 愛雅克布克色木

回語愛雅克謂下猶云下半路也

三合切音 阿鴉克 衣阿克 補 烏克 塞 額穆

托忒字

回字

漢字 鄂托喇布克色木

回語鄂托喇居中之謂猶云中半路也

三合切音 鄂 鄂陀 喇 阿喇 補 烏克 塞 額穆

蒙古字

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字　齊爾拉

回語引水入境也舊對音為齊喇唐于闐國坎城鎮地唐書地理志于闐東三百里有坎城鎮

西番字

托忒字

回字

漢字　齊克齊鄂托克

回語齊克齊謂得勒蘇草即玉草也地產此故名

三合切音　伊纓克　伊纓鄂　鄂陀克

三合切音 伊婁呼 阿喇

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 伯什阿喇勒

回語謂其地歧徑五出也

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 克勒底雅

回語意其來而未定之詞舊對音為克里雅

三合切音 阿額勒 伊氐阿鴉

三合切音　額伯伊䞈阿 阿喇勒
蒙古字
西番字
托忒字
回字
漢字　阿勒屯郭勒
回語阿勒屯金也郭勒山泉下流之謂其地山

蒙古字
西番字
托忒字
回字
漢字　波斯湯托郭喇克
回語波斯湯支棚以迎涼氣也托郭拉克樹名

泉會而成河舊曾產金故名

三合切音 阿勒 圖恩 鄂鍋傲勒

蒙古字

西番字

托忒字

回字 آلتون غول

漢字 蘇格特

回語栽成之柳名也

三合切音 鄂坡斯 阿塔昂 鄂陀 鄂鍋 阿喇克

蒙古字

西番字

托忒字

回字 بوستانك توغراق

漢字 塔克

回語地居南山中故以山

三合切音　蘇烏歇額特

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字　巴爾呼都克　回語呼都

克井也其地有井故名

三合切音　答阿克

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字　阿氏爾干　回語小山重疊

之謂

三合切音 阿巴呼 呼烏都烏克

蒙古字

西番字

北忒字

回字

漢字 皁窪勒

回語猶云消滅盡詛其人之詞

三合切音 阿伊氐呼 阿噶安

蒙古字

西番字

北忒字

回字

漢字 素勒坦雅伊拉克

回語素勒坦首長之子也雅伊拉克

三合切音 阿匝傲阿斡勒

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 博羅齊

回語博羅齊謂蒱也織蒱之人地有業此者故名

有水草地舊有酋長之子居此故名

三合切音 烏蘇勒 阿塔安 阿鵰 伊 阿喇克

蒙古字

西番字

托忒字

回字

蒙古字

西番字

托忒字

回字 قوشتام

托忒字

回字